

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de livraison	RENAULT	Masters T 35 (3 places / empattement 3200 mm)	CH 3676 54

Constructeur	RENAULT VEHICULES INDUSTRIELS, F-69003 Lyon
Identification	code au No du châssis "VF6 FB30 A2"
Plaquette constructeur	à droite, sur le fond du marchepied
N° du châssis	à droite, sur le marchepied
Identification du moteur	" 829 " à l'arrière, en bas à gauche sur le bloc (visible depuis dessous)
Importateur principal	NJBAG, Nutzfahrzeuge AG, 4133 Pratteln
Véhicule homologué	prototype

Châssis				Moteur	RENAULT	Type	8 2 9
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	4	Marque	en ligne	Tempo	4
Direction	mécanique			Construction	B	Position	avant
Transmission				Carburant	eau	Nombre cylindres	4
Nombre de vitesses	Entraînement sur roues avant			Refroidissement	88	Course	82
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV-disques/AR-exp.interne, assistance par dépression, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur les roues arrière			Alésage	1994	CV-impôt	10,16
Frein auxiliaire	circuits 1 + 2 du frein de service			Cylindrée	59 DIN	à V/min	5000
Frein d'arrêt	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR			Puissance en kW CV			
Ralentisseur	-			Bruit	*) dBA à V/min		
Contrôle 2 circuits	par contrôle du niveau avec lampe-témoin séparée			Silencieux	2 = 350x210x100 mm 370x250x140 mm		
				Mesure des gaz	*) CEE 78/665		
				Dépollution	OCE, annexe B, chiffres 3+4 = D		

Carrosserie	fourgon avec/sans fenêtres			Poids	avant	arrière	total
Nombre de portes	2 - 4 + 1	Indic. vitesse	km/h	Poids à vide	1010	610	1620
Ceintures sécurité	Ar4 (E) + B (E)	Rétroviseurs	XXXXX/gauche/droite	Charge utile	545	1335	1880
Caie	-	Atelage	-	Poids total	1555	1945	3500
Antivol	-			Garantie fabr.	205 R 16 C		3500
Nombre de places	3 av. 3	centre	ar	Dimens. pneus	8 / 4,5	8 / 4,5	(Variantes voir
Dimensions	intérieur	extérieur		Ply/bars	2120	2120	remarques)
Longueur	2940	5000	Empattements	Charge	130	130	
Largeur	1800	2000	Essieu double	pour V max	Jantes acier 5 1/2 JK x 16		
Hauteur	1860	2426	Vole	Garantie poids remorquable avec frein	1500		
Porte à faux	lat.	Voies	av	Garantie poids remorquable sans frein	750		
	av		ar	Garantie poids de l'ensemble	5000		
	ar	750	925	Poids remorquable testé	1000		
		Braquage s	g	Vitesse maximale selon le constructeur	125 km/h		
			d	Vitesse maximale testée	300 kg		
Distance volant - vers l'avant du véhicule				Charge garantie sur le toit			

Equipement	CR	(E)
Feux de route	CR	(E)
Feux de croisement	A	(E) dans CR
Feux de position	R-S1	(E)
Feux rouges	R-S1	(E)
Feux stop	1	(E)
Clignoteurs	av 1	ar 2a (E)
Catadioptres	av -	ar 1 (E)
Feux de gabarit	av -	ar -
Feux complémentaires	B	(E) feux arrière de brouillard
Eclairage plaque	1/ séparé à gauche ou au centre	
Essuie-glace	2/ balais avec/sans lave-glace	
Avertisseurs	Klaxon	KM4 CH 5 0701 02
	Seine	SHP 10 CH 5 1201 04
	ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de livraison		
Marque et type	R E N A U L T Master T 35		
Homologation			
N°	CH	3676 54	
Carrosserie	fourgon		
Places	total	3	avant
			3
Poids à vide	1620	Carburant	B
Charge utile	1880	CV-impôt	10,16
Poids total	3500	Cylindrée	1994

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Ces données sont indiquées sur la fiche des émissions.
- ***) Frein de service : circuit 1 = sur demi-essieu avant circuit 2 = sur demi-essieu avant + essieu arrière.

Lieu et date de l'homologation Pratteln, CH.-10.10.80 / 23.12.80

Service fédéral d'homologation

30) Voiture
de livraison

R E N A U L T

Master T 35
3 places/empattement 3200 mm CH 3676 54

Fiche complémentaire concernant les émissions I

Complément du 18.11.86 à Berne - Ad

Carrosserie/Dimensions : livrable s.d. avec toit surélevé en plastique;
hauteur intérieure = 2113 mm / extérieure = 2688 mm

Poids : surpoids avec toit surélevé = 15 kg

Valeurs de bruit 1.10.86 remplies:

Ident. + type de moteur : "J5R718" (emplacement inchangé)

Silencieux : 2 = 428x220x170 mm "φ 107"
365x230x 95 mm "φ 102"

Service fédéral d'homologation

Emissions de bruit

(E) Type du moteur

(F) Boîte de vitesse

(G) i-A

(H) au passage
dB/A(J) à l'arrêt
dB/A min-1

(R) Remarques

J5R718

m5

5,86

75,5

68,0

3750

ab)

Emissions des gaz

(E) Type du moteur

(F) Boîte de vitesse

(G) i-A

Emissions en g/km
(K) CO (L) HC

(M) NO

(N) Ralenti
CO min-1

Numéro-ATGE

Emissions de fumée

(E) Type du moteur

(O) selon OCE annexe 3

(O+P) selon ECE-24

b =	à	min-1
b =	à	min-1
b =	à	min-1

k =	à	min-1	k =	à	min-1
k =	à	min-1	k =	à	min-1
k =	à	min-1	k =	à	min-1

(S) Bacharach

Pompe d'injection

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Voiture de
livraison

R E N A U L T

Master T 35 (3 pl.)
(empattement 3200 mm)

CH 3676 54

Fiche complémentaire

I

Complément du 18.10.82 à Berne - Ni

Conforme aux prescriptions du bruit au 01.10.82, si l'équipement est le suivant:

Transmission/nombre de vitesses : boîte mécanique synchronisée à 4 ou 5 vitesses

Mesure du bruit : vhc. en marche: voir la fiche des émissions
à l'arrêt : 70,0 dB/A à 3750 t/min. pour ab)

Mesure des gaz : CO : 2,4 % à 850 t/min.